

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

NR.ARTICOLO: 37024/C

DISPOSITIVO DI TRAIANO TIPO

TOWING BRACKET TYPE
DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE
ANHÄNGEVORRICHTUNG TYPE
DISPOSITIVO DE CARGO TIPO

37024

PER

AUTOVEICOLI
FOR CARS
POUR AUTOS
FÜR KRAFTFAHRZEUGE
PARA AUTOVEHICULO

SUZUKI SWIFT SPORT

TYPE

MZ

2006 →

CLASSE E TIPO DI ATTACCO

CLASS AND HITCH TYPE
CLASSE ET TYPE DE CROCHET
KLASSE UND BEFESTIGUNGSART
CLASES DE ACOPLAMIENTO

OMOLOGAZIONE

HOMOLOGATION
HOMOLOGATION
ZULASSUNG
APROBACION

CARGO VERTICALE MAX

MAX VERTICAL MASS
MASSE VERTICALE MAXIMUM
ZUL. STUFTZLAST
CARGA MAX. VERTICAL

F

e3 00 - 7476
(DIR. 94/20/CE)

S = 70 kg

VALORE D

D VALUE
VALEUR D
D WERT
VALOR D

D = 6,3 kN

$$D = \frac{M_{\text{car}} + M_{\text{carro}}}{x} \leq 6,3 \text{ kN}$$

Diagram showing a car (M_{car}) and a trailer (M_{carro}) connected by a hitch. The hitch is labeled 'X'.

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

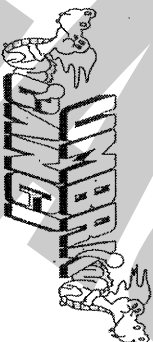
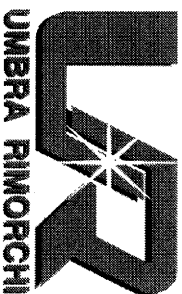
TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:

COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:

SCHRAUBENANZUGSMOMENT:

MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:

M6 = 10Nm
M10 = 55Nm
M14 = 135Nm
M8 = 25Nm
M12 = 85Nm
M16 = 200Nm



NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estensione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.
5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

USO E MANUTENZIONE:

ATTENZIONE :

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

DISPOSITIVO DI TRAIANO TIPO: 37024

TIPO FUNZIONALE: MZ ????, opp. MZ ????? ???

CARICO STATICO SU SFERA: 60 Kg

LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE : 2,40 m

MASSA RIMORCHIABILE : (vedere nella carta di circolazione del veicolo).

DA COMPIERE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO :

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....
è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello.....con targa.....

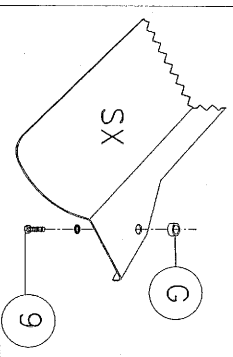
....., li (timbro e firma)

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

01)	BULLONI M12 CON EVENTUALI SPESSORI
02)	Nr. 2 / VITE M10x30 - CONTACT
03)	Nr. 2 / VITE M10x30 - DADO - CONTACT
04)	Nr. 2 / VITE M10x85 - DADO - CONTACT - DIST. Ø17 sp. 2 x51 Nr. 1 ROND. Ø40
05)	Nr. 4 / VITE M10x20 - DADO - CONTACT
06)	Nr. 2 / VITE M10x30 - DADO - CONTACT
07)	Nr. 2 / VITE M10x20 - DADO - CONTACT
08)	Nr. 2 / VITE M10x30 - DADO - CONTACT
09)	Nr. 1 / VITE M6x20 - CONTACT - DIST. Ø14 SP. 1,5 x8 mm

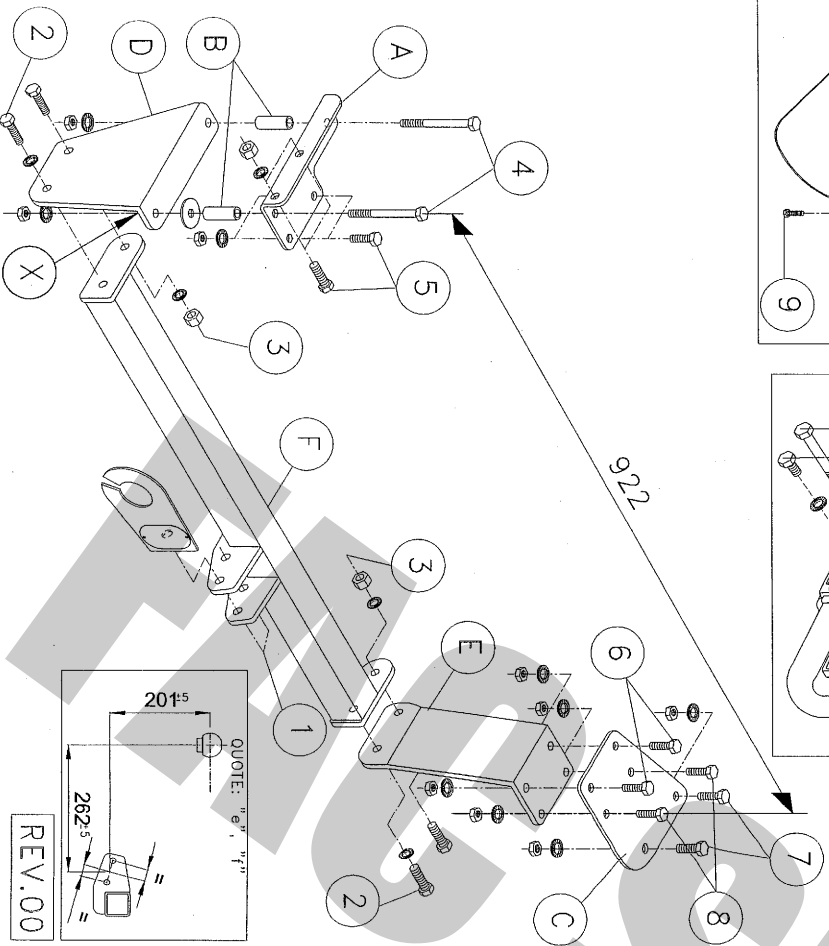
CARTER PROTEZIONE TUBI

VISTA DA SOPRA



U.R. tipo SFBLC/G
Appr. Nr. e3 00-7137

1)	Nr.1 VITE M12x85 - DADO - CONTACT
2)	Nr.2 VITE M12x20 - CONTACT (33HY)

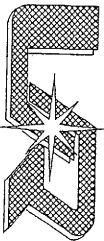


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO: CODICE : 37024

Eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca del veicolo e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio dell'organo di traino sulla vettura sono da praticare.

1. Smontare da sotto, sul lato sinistro, la protezione in lamiera dei tubi del serbatoio.
2. Allentare la parte inferiore del rivestimento in plastica dei parafranghi.
3. Smontare la parete posteriore e i fianchi del rivestimento interno al vano bagagli.
4. L'unico foro "X" (vedi schema) di riferimento per posizionare la traversa di traino è quello più arretrato posto sotto il longherone. Rendere questo foro passante con punta Ø11 nel vano bagagli. Importante: rispettare la verticalità del foro.
5. Da dentro il vano bagagli posizionare la contropiasta "4" in corrispondenza del foro precedentemente praticato "X" e in battuta al fianco del vano bagagli. Contrassegnare i fori "4 e 5". Togliere la contropiasta e forare i punti contrassegnati a Ø11 facendo **ATTENZIONE AI TUBI DEL SERBATOIO BENZINA** posti sotto la vettura.
6. Allargare parte superiore del pavimento i fori "4" con punta Ø18, inserire i distanziali "B", e riappoggiare la contropiasta inserendo le viti. Fissare la contropiasta accostando solo le viti "5".
7. Posizionare la contropiasta "C" in battuta alla parete posteriore e **VERIFICARE CHE LA DISTANZA TRA I FORI "4" E "8" SIA COME QUELLA INDICATA NELLO SCHEMA**. Contrassegnare i fori "6, 7 e 8", togliere la contropiasta e forare i punti contrassegnati a Ø11, riposizionare la contropiasta e calare le viti. Fissare la contropiasta accostando solo le viti "7".
8. Da sotto il veicolo posizionare il tirante "D" con riferimento ai fori "4" e fissare interponendo la rondella larga, di seguito posizionare il tirante "E" con riferimento ai fori "6 e 8" e fissare.
9. Posizionare la traversa di traino "F" tra i due tiranti con riferimento ai fori "2 e 3" e fissare.
10. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
11. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
12. Rimontare il carter protezione dei tubi, interponendo nel punto di fissaggio "09" il distanzialino "G" e la vite più lunga fornita in dotazione.
13. Rimontare i fianchi e la parete posteriore del rivestimento interno al vano bagagli.
14. Riavvitare le viti inferiori del rivestimento in plastica dei parafranghi.

REV. 00



UMBRA RIMORCHI S.r.l.

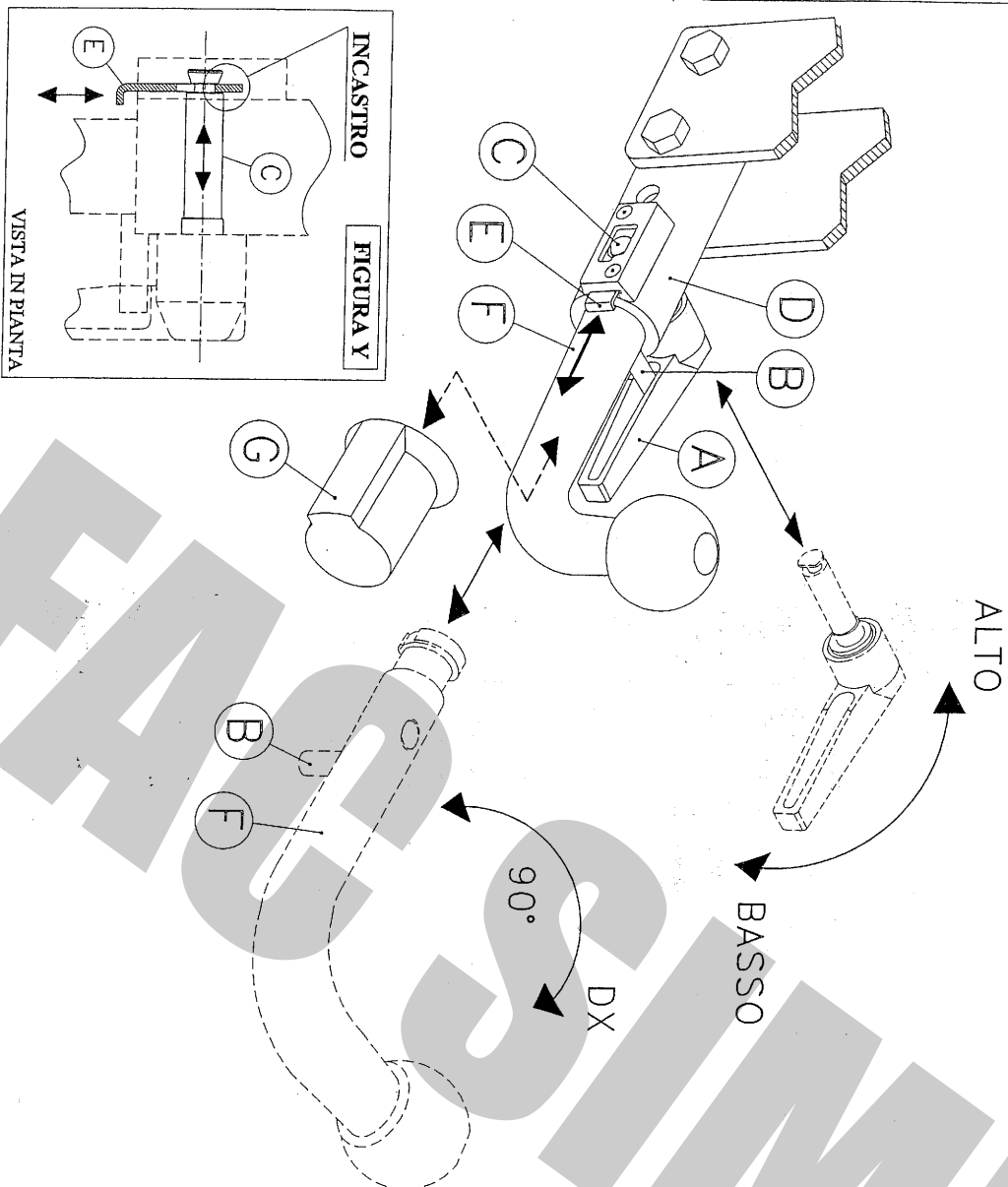
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39

Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033

E-Mail: umbra.rimorchi@umbra.rimorchi.it http://www.umbra.rimorchi.it

COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

MECCANISMO MODELLO "C" 2007



USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigliata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**: tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresata del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**.
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura Y);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapparendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIAMENTO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **(E)** ENTRI NELLA GOLLA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **(C)** PER EVITARE LA FUORIUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA Y)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.



holownicze.pl